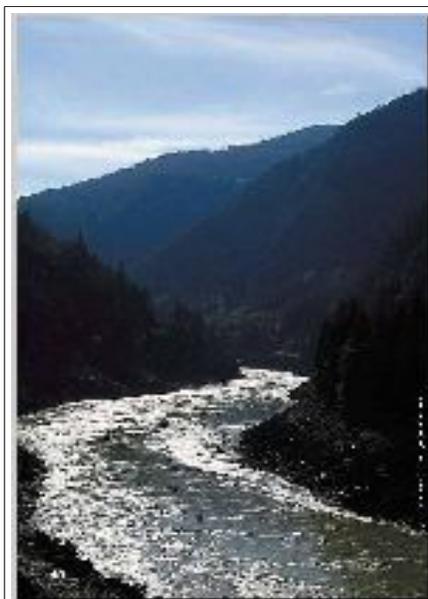
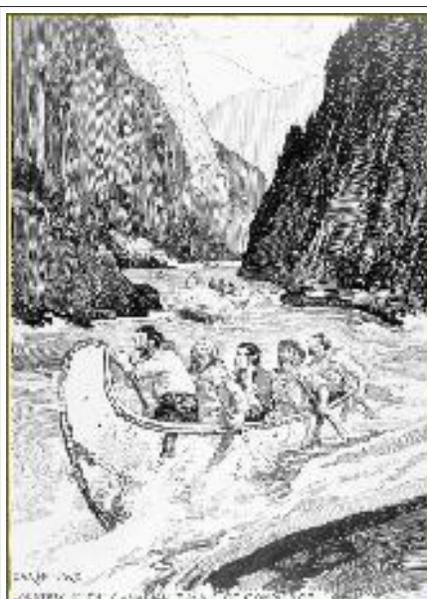


« HISTOIRE ET FRANCOPHONIE LE LONG DU FLEUVE FRASER »

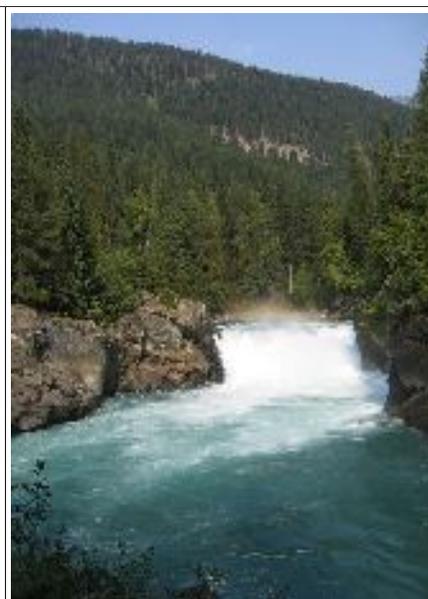
Un circuit patrimonial et culturel francophone de 4 jours/3 nuits
en Colombie-Britannique



« *L'impétueux* »



(Expédition de Simon Fraser)



fleuve Fraser »

PRÉSENTATION DU CIRCUIT :

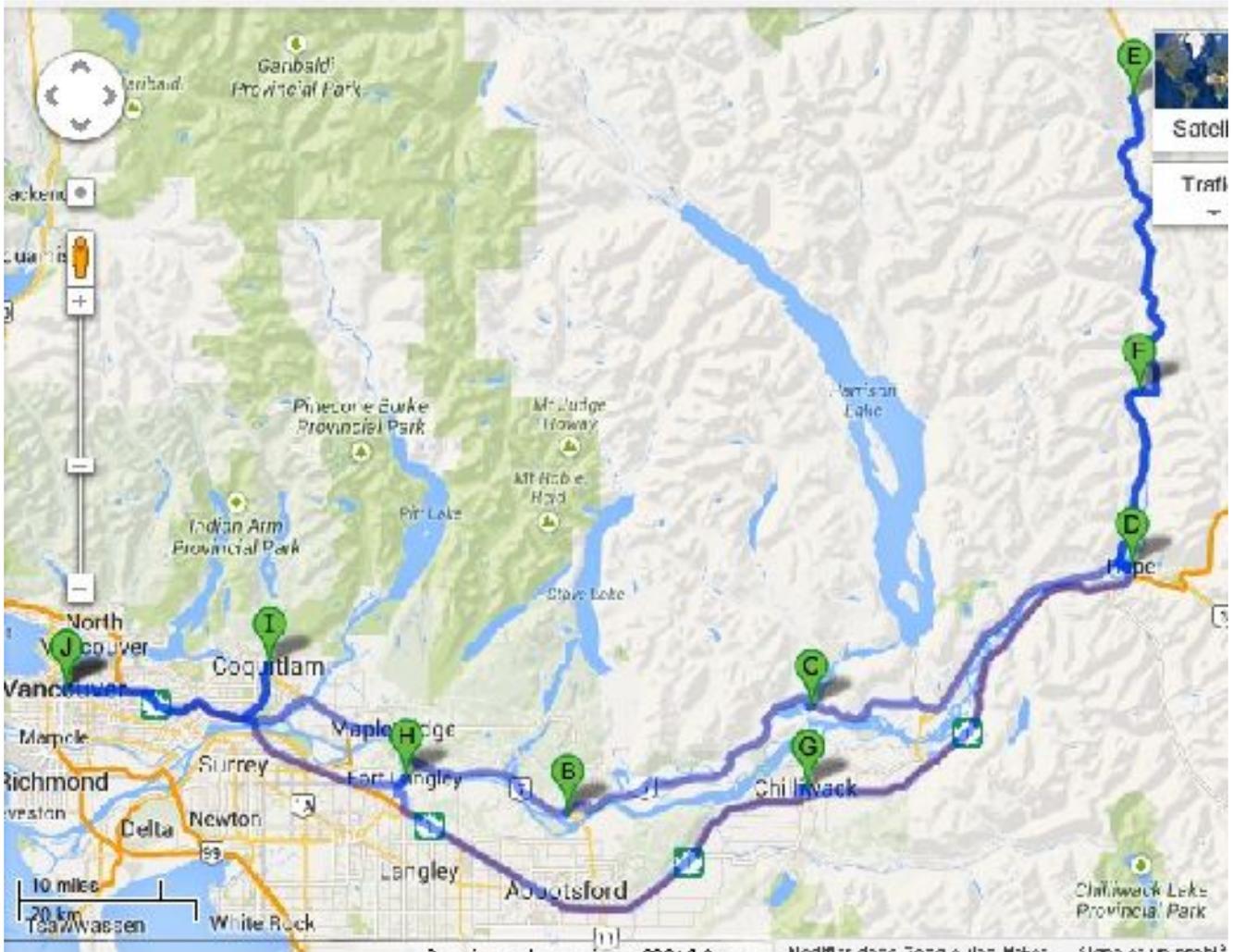
Si la Colombie-Britannique attire des visiteurs du monde entier pour ses paysages fabuleux, ses grands espaces, son climat tempéré, et pour la diversité des activités de plein air qu'on peut y pratiquer, hiver comme été, c'est aussi une destination culturelle de premier choix.

En effet, la richesse de son patrimoine autochtone millénaire et les influences culturelles des générations successives qui s'y sont implantées depuis environ deux siècles, dont les pionniers francophones venus d'Europe et de l'est du Canada, enchanteront les amateurs d'histoire, de culture et d'expériences authentiques.

En choisissant ce circuit d'environ 470 km, vous partirez durant quatre jours à la recherche de cette histoire à partir de Vancouver et de l'embouchure du fleuve Fraser qui coule à travers une vallée luxuriante vers les gorges profondes et fascinantes qu'il a creusées au cours des siècles.

Saviez-vous par exemple que jusqu'en 1858, date de la première Ruée vers l'Or en Colombie-Britannique, jusqu'à 65% de la population de la province parlaient le français sur les sentiers « Ouest » de la traite des fourrures et dans les forts de la Compagnie de la Baie d'Hudson ?

ITINÉRAIRE ET KILOMÉTRAGE :



Jour 1 : Vancouver

Jour 2 : Vancouver – Mission – Durieu – Deroche - Harrison Mills – Hope : 164 km

Jour 3 : Hope – Spuzzum - Boston Bar – Yale – Chilliwack : 181 km

Jour 4 : Chilliwack - Abbotsford – Fort Langley – Coquitlam - Vancouver : 124 km

NB : - Ce circuit a été développé pour un groupe accompagné d'un guide, mais peut très bien être réalisé en tour auto-guidé par des voyageurs individuels ;

- Pour un groupe de Jeunes, il est toujours possible de compléter ou de remplacer certaines visites par des activités de plein air, sportives ou de découvertes ;
- Les entreprises et organisations signalées **en bleu** offrent des services en français.

En route...

JOUR 1 : VANCOUVER

Le circuit commence par la découverte de **Vancouver** : le parc Stanley avec, entre autres, un ensemble de mâts totémiques représentant l'art autochtone de différentes régions de la province, le centre-ville, la *Place du Canada* et la torche des JO 2010.

Vient ensuite la visite de *Gastown*, vieux quartier touristique aux rues pavées, là où naquit la ville de Vancouver, *Chinatown*, le troisième plus grand quartier chinois d'Amérique du Nord, *Yaletown*, une aire d'entrepôts en briques restaurés, et le *parc Queen Elizabeth Park* qui renferme un spécimen de toutes les espèces d'arbres qui poussent au Canada, et vous offre, dans un décor luxuriant, une merveilleuse vue panoramique sur la ville.

En fin de matinée, rendez-vous dans la **Maison de la francophonie**. Celle-ci abrite une dizaine d'associations, notamment la **Fédération des francophones de la Colombie-Britannique** qui possède une belle collection de photos d'archives sur l'histoire des Francophones dans la province, et la salle des archives de la **Société historique francophone de la Colombie-Britannique**.

Suggestion pour le lunch : sur place, au **Café Salade de Fruits**, un bistro bien français et très sympathique.,

En après-midi, départ pour une visite guidée à pied, dans le centre-ville, d'une dizaine de bâtiments d'entreprises commerciales établies par des francophones il y a environ cent ans, dont l'hôtel Fortin, l'entreprise de plomberie Tellier, Paris Shoes, le Crédit Foncier franco-canadien, etc.

Vous irez ensuite vous balader sur l'**île Granville**, une presqu'île vibrante au coeur de la ville où se côtoient locaux, artistes, artisans, musiciens, commerçants, étudiants et touristes. Avec ses beaux espaces verts, son marché public bien achalandé, ses restaurants gourmets, ses théâtres et ses studios d'artistes, c'est une attraction unique en-soi dans un amalgame d'anciennes usines et de bâtiments en tôle ressuscités.

Suggestion pour le dîner : le bistro Salmon n'Bannock Bistro. C'est le seul restaurant de Vancouver qui propose des mets inspirés par les traditions culinaires authentiques des Amérindiens de la Côte Ouest. Par ailleurs, les propriétaires se feront un plaisir de vous commenter en français les oeuvres d'artistes autochtones qu'ils exposent sur les murs de leur salle de restaurant. Nuit à Vancouver.



Stanley Park - Vancouver



Le quartier de Gastown - Vancouver



Les "Voyageurs" Photo d'archives



Le Crédit foncier franco-canadien



L'hôtel Fortin



Le bistro Salmon n'Bannock

JOUR 2 : VANCOUVER – MISSION – DURIEU – DEROCHE – HARRISON MILLS - HOPE

Petit déjeuner et départ pour la ville de **Mission** qui tient son nom de la Mission catholique Sainte Marie fondée en 1862 par le père Fouquet, un Oblat français. La route N°7 empruntée suit le cours du fleuve Fraser dans une belle vallée bordée par la chaîne des Montagnes Côtières, à travers une région mi-agricole, mi-résidentielle appelée « *Le coeur vert* » de la Colombie-Britannique.

À Mission, dans le **Fraser River Heritage Regional Park**, site de l'ancienne Mission, vous découvrirez à pied les ruines du cimetière des Oblats de Marie-Immaculée, celles de l'école résidentielle (1863) et la Grotte de Notre-Dame de Lourdes construite en 1894 sous la supervision de Mgr. Paul Durieu, un Oblat français qui devint le premier évêque catholique de New Westminster. La grotte actuelle est une reconstruction de 1998.

Reprise de la route vers l'est pour aller découvrir deux petits villages, jadis canadiens-français. On traverse d'abord **Durieu**, aujourd'hui connu sous le nom de *Hatzic Prairie*, dont un quartier était surnommé : « *Frenchtown* », là où s'établirent dès la fin du 19e siècle plus d'une trentaine de familles francophones comme fermiers et bûcherons. On y trouve les noms de Bouchir (ou Boucher), d'Amable Lagacé et de Louis Cloutier dont on peut voir la cabane originale au bord de la route.

Suggestion pour le lunch : Le restaurant *Schitzelhaus* à Dewdney, qui vous propose une cuisine allemande authentique.

Ensuite, visite à pied de **Deroche**, un village fondé vers 1860 par le Canadien français Joseph Deroche (ou Derocier) et son épouse "métisse canadienne" Marie Daneau, qui fut le foyer d'une vingtaine de familles canadiennes françaises jusqu'à la moitié du 20e siècle. Vous y découvrirez des vestiges du cimetière catholique, dont la pierre tombale de Joseph Deroche, un cimetière autochtone, et le site de l'ancienne propriété d'Amédée Tremblay, sur l'île qui porte toujours son nom : **Tremblay Island**.

Un peu plus loin, à **Harrison Mills**, situé près du confluent du fleuve Fraser et de la rivière Harrison, allez découvrir **Kilby Historic Site** et son magasin général, établi en 1906 le long de la voie ferrée du Canadian Pacific. Il propose une impressionnante collection de marchandises des années 1920/1930, un bureau de poste, et à l'étage, l'hôtel Manchester. À la fin du 19e siècle, des Québécois s'illustrèrent dans la région, comme Lévi Cartier et Félix Parent. Ce dernier, par exemple, s'occupa d'approvisionner les ouvriers qui travaillaient dans la région à la construction du



Rue principale de Mission



The New Grotto



La Cabane de Louis Cloutier



Pierre tombale de Joseph Deroche

Chemin de fer du Canadien Pacifique.

En fin d'après-midi, arrivée dans la ville de **Hope**, porte d'entrée vers l'intérieur de la province, située sur l'emplacement de Fort Hope, un poste important pour la traite des fourrures de la Compagnie de la Baie d' Hudson, construit en 1848 avec l'aide d'un québécois, John Ovid Allard. La ville est nichée entre la chaînes des Montagnes Côtières et Cascade et réserve aux randonneurs et aux cyclistes de fantastiques expériences au milieu de paysages spectaculaires.

Une promenade avant le dîner dans le centre de Hope qu'on appelle « *la capitale de la sculpture à la tronçonneuse* » vous permettra de découvrir le long des rues et dans le parc *Memorial Park* l'attraction principale de la ville : plus de trente oeuvres en bois géantes réalisées par des artistes locaux et internationaux. Elles sont le résultat de compétitions annuelles et représentent des animaux de la faune locale ainsi que des personnages de la vie courante et des figures légendaires.

Diner et nuit à Hope.



Kilby Historic Site – Harrison Mills



La région de Hope



Sculpture à la tronçonneuse - Hope

JOUR 3 :

HOPE – SPUZZUM - BOSTON BAR – YALE – CHILLIWACK

Ce matin, nous vous suggérons de prendre un bon petit-déjeuner au restaurant **Owl Street Café**, où vous serez servis en français. Ensuite, vous suivrez vers le nord le fleuve Fraser dont le cours devient de plus en plus impétueux le long de la route qui vous emmènera à travers des paysages magnifiques vers les gorges profondes et fascinantes qu'il a creusées au cours des siècles.

Sur le tronçon de la transcanadienne entre Yale et Boston Bar, vous traverserez sept tunnels dont les noms rappellent le passé. Un d'eux, le tunnel *China Bar* (commémorant les ouvriers chinois qui travaillèrent dans la région) fait 610 mètres. C'est un des plus longs en Amérique du Nord.

Au nord du village de **Spuzzum**, à hauteur de **Alexandra Lodge**, allez faire une belle promenade le long du **Tukwalus Trail**. C'est un sentier découvert grâce à la coopération des autochtones, qu'empruntèrent en 1848 environ 500 cavaliers de la Compagnie de la Baie d'Hudson qui transportaient des fourrures et autres marchandises vers l'intérieur des terres. Après 1,5 km de marche au milieu d'une forêt luxuriante, vous aurez une vue surprenante sur le canyon du fleuve Fraser.



Le restaurant Owl Street Café à Hope



1848 Anderson Brigade Trail



À quelques kilomètres de là, au sud de **Boston Bar**, se situe le site de **Hell's Gate Airtram** d'où vous survolerez en téléphérique les eaux tumultueuses du fleuve Fraser dans les gorges d'un canyon, à 153 mètres de profondeur. En bas vous attend le site historique qui comprend de multiples attractions : un centre d'interprétation sur le cycle de reproduction des saumons, une attraction pour expérimenter le lavage de l'or à la batée, une terrasse d'observation et un pont suspendu permettant de découvrir une passe à saumons au fond du canyon.

N'oubliez surtout pas de jeter un coup d'oeil à la petite exposition sur Jean Caux, dit *Cataline*, qui résume la vie de ce packeteur français légendaire qui durant un demi-siècle à partir de 1858 parcourut la province avec son train de mules, depuis les eaux tranquilles du Fleuve Fraser jusqu'aux pentes vertigineuses de la région Cariboo.

L'histoire de Hell's Gate « *Les Portes de l'enfer* » remonte à l'explorateur Simon Fraser qui en 1808 a relaté dans son journal ses impressions lors de la traversée du canyon, une prouesse qu'il accomplit au moyen d'échafaudages en compagnie de Canadiens français, avec l'aide des Amérindiens de la région qui leur servirent de guides. Lunch sur place au **Simon's Cafe**.

Pour les amateurs de rafting, l'endroit est idéal pour une descente du fleuve à travers le canyon dont les eaux coulent à 28 km à l'heure dans un passage qui ne fait que 33 mètres de large !

Dans les environs figure le **Tuckkwiowhum Village**, un très beau site autochtone pour se familiariser avec la culture du peuple Nlaka'pamux. Il comporte plusieurs structures traditionnelles, dont une Longhouse et des tentes (teepee). La visite peut se faire librement ou, sur réservation, en compagnie d'un guide ou d'un conteur.

Reprise de la transcanadienne vers le sud avec un arrêt pour visiter **Yale**. Ce village fut en 1848 un important poste de traite des fourrures de la Cie de la Baie d'Hudson, un relais pour 30 000 pionniers en route pour la ruée vers l'or de 1858 en Colombie-Britannique, et le terminus pour la Côte Ouest du transport des marchandises en bateau à vapeur jusqu'en 1886, date marquant l'arrivée du chemin de fer.

Au **Yale Historic Site** vous découvrirez le *cimetière des Pionniers*, un des plus anciens de la province, le musée de la maison *Creighton House* datant de 1870 consacré à l'histoire de la région, et l'église historique *St John the Divine*. Construite en 1863, c'est la plus ancienne église anglicane de Colombie-



Hell's Gate Airtram – Boston Bar



Passe à saumons du canyon Fraser



Rafting sur le fleuve Fraser



Tuckkwiowhum Village



Yale Historic Site



L'église St John the Divine

Britannique sur son lieu d'origine.

Plusieurs francophones ont marqué l'histoire de Yale, comme par exemple John Ovid Allard, fondateur de Fort Yale en 1848, Jean Caux dit Cataline, François-Xavier Marmette impliqué dans la construction du premier chemin de fer de la CPR, et le Québécois Francis Jones Barnard qui y créa en 1865 une compagnie de diligences, la *Barnard Express & Stage Line*, qui transportait le courrier et l'or jusqu'à Barkerville.

Continuez la transcanadienne vers le sud. Vous arrivez ainsi en début de soirée à **Chilliwack**, petite ville agricole et centre de vacances populaire pour la pêche et le golf, qui s'appelait *Centreville* en 1883 !

Temps libre en ville, dîner et nuit à Chilliwack.



Barnard Express & Stage Lines – Yale



Le Mont Cheam – Chilliwack

JOUR 4 :

CHILLIWACK – ABBOTSFORD - FORT LANGLEY – MAILLARDVILLE – VANCOUVER

Après le petit déjeuner, reprise de la transcanadienne vers l'ouest en direction d'Abbotsford, avec un petit détour pour aller découvrir **Clayburn Village**, une « cité-ouvrière » fondée en 1905 par le propriétaire d'une briqueterie de réputation internationale. Durant votre promenade dans le village, vous verrez plusieurs bâtiments d'époque dont l'école (1907) qui renferme un petit musée, l'église (1912) et le magasin général (1912) qui est aujourd'hui un magasin de friandises et un salon de thé.

Entre Chilliwack et Abbotsford, la transcanadienne traverse la belle vallée fertile du fleuve Fraser, couverte de fermes d'élevage et de cultures, dont celle de la framboise, de la canneberge et du kiwi. **Abbotsford**, qui est d'ailleurs surnommée « la capitale de la framboise » est, avec environ 134 000 habitants, la plus grande ville du district régional de la vallée du Fraser, où, à la fin de la ruée vers l'or de 1858, revinrent s'installer de nombreux mineurs comme fermiers ou employés du chemin de fer.

Votre arrêt suivant se situe à **Fort Langley**, un petit village touristique très prisé pour ses jolies boutiques et ses nombreux magasins d'antiquités, mais surtout pour le **Lieu Historique national du Canada du Fort Langley**, un poste de traite des fourrures construit en 1827 sur les bords du fleuve Fraser par la Compagnie de la Baie d'Hudson, pour faire du troc avec les Premières Nations de la Côte Ouest.

En ces temps-là, une tête de hache valait une peau de castor et quatre peaux de coyotes ! Parmi les employés du fort figuraient



Clayburn Village – Magasin général



Champs de canneberges – Abbotsford



des Britanniques, des Hawaïens, des Amérindiens et de nombreux Canadiens français. À titre d'exemple, dans le registre des employés de 1828/1829, on trouve les noms suivants : Annance, Arquoitte, Boisvers, Farron, Pépin, Piette, Plamondon et Therrien !

En 1858, c'est au fort Langley que la Colombie-Britannique fut proclamée colonie de la Couronne par le représentant de la reine Victoria, James Douglas.

L'histoire et le rôle du Fort Langley dans l'évolution du pays sont présentés sur le site par des guides en costume d'époque faisant revivre le passé à travers des expositions et des reconstitutions historiques.

Vous y verrez le forgeron et le tonnelier à l'oeuvre et vous pourrez même expérimenter le lavage de l'or à la batée !

Lunch à l'intérieur du fort, au **Café Full Barrell**

Reprenez la transcanadienne vers l'ouest en direction de **Maillardville**. C'est un quartier du district de **Coquitlam**, et aussi la plus ancienne communauté francophone à l'ouest des Rocheuses. Elle fut établie dès 1909 par un groupe de Canadiens français venus de l'est du pays avec leur famille pour travailler à la *Fraser River Lumber Company*, qui devint bientôt la plus grande scierie de l'Empire britannique (*la Canadian Western Lumber Company*).

Allez explorer à pied le *Carré Heritage Square*, site historique du patrimoine, dont plusieurs rues portent encore le nom des familles pionnières : Brunette, Cartier, Laval, Marmont, Therrien. Vous y découvrirez la petite gare de Fraser Mills où débarquèrent ces familles en 1909, un centre des arts et de la culture (*la Place des Arts*), le *Mackin House Museum* qui propose une exposition permanente sur l'histoire de Maillardville, et l'église Notre-Dame de Lourdes sur le *Carré Laval*.

Aujourd'hui, le patrimoine historique et culturel canadien français francophone de Maillardville est toujours vivant et est illustré par plusieurs activités culturelles dont le **Festival du Bois** qui se déroule tous les ans (fin février/début mars). Ce festival est organisé par la **Société francophone de Maillardville** dont la mission est de promouvoir, représenter et préserver les droits et les intérêts des Francophones de Maillardville et des environs et de maintenir la langue et la culture franco-canadienne vivantes.

Retour à Vancouver en fin d'après-midi. Fin du circuit.

L'intérieur du Fort Langley



Couvertures de la Cie de la Baie d'Hudson



Lieu historique national du Canada du Fort Langley



La Place des Arts – Maillardville



Le Festival du Bois – Maillardville



Fête à Maillardville

